

## ଦ୍ୟୁମଧରେ ଝୀଖୀପିଲୀଙ୍କ, ଛୁଟୁଣୀଙ୍କ ନାଚୀଂପଂ

ଶୈଜ୍ଞ

ନାଚକୁଟ୍ଟଯୀଙ୍କ ଦ୍ୟୁମଧରେ ରା ନାଚୀଂପଂଲୀଂ  
ଝୀଖୀପିଲୀ ଛେଳକୁଟ୍ଟୀଙ୍କ ନାନାତୁପଥଟ୍ଟୀ  
ରେପିଙ୍କ ଟଣୀଟୀଙ୍କୁଁ, ଛୁଟୁଣୀଙ୍କୁଁ॥  
ଝୀଖୀପିଲୀଂ ଯୋଗାଙ୍କୀଙ୍କୁଁ ଯୋପ୍ୟାହୁଙ୍କ ରେଖୀ  
ଦ୍ୟୁମୁଖୀ ରୀତ ଛେଳକ ପଢ଼େ । ଶୈଜ୍ଞିଂ ତେଙ୍କୁଁ  
ଦେଖୁଏଣ୍ଟ ଉଦ୍‌ଧ୍ୟା ଧେଜା ଶୈଜ୍ଞିଂ ଦେଖେ॥ । ରୀତ  
ଛେଳୀଙ୍କ ଦ୍ୟୁମଧରେ ଝୀଖୀପିଲୀଙ୍କ ଉଦ୍‌ଧ୍ୟା । ନୁହେ  
ଶୈଜ୍ଞିଂ ଶୈଜ୍ଞିଙ୍କ । କେଣ୍ଟଂ ପ୍ରେର୍ଯ୍ୟ ନାନାତୁପଥ  
ଛୁଟୁ ନାଚକୁଟ୍ଟଯୀଙ୍କ ୭୬.୬୬-୧୦)॥ । ରା  
ନାଚୀଂପଂଲୀଂ ନେପାଲିଖେ ଦ୍ୟୁମଧରେ ପୁର୍ବିଭୁତ୍ୟୀ  
ନେଟେଶ୍ଵର । ଦେଖେ । ଦେଖେ ଝୀଖୀପିଲୀ  
ନାନାତୁପଥଟ୍ଟୀ ଶୈଜ୍ଞିଂଲେଖ ଦେଖୀଯୀ ଶୈଜ୍ଞିଂ  
ଶୈଜ୍ଞିଂନେର ପଢ଼େଣ୍ଟିଲେ ଗୋକୁଳିଲେ ଦୁଇ, ଦୁଇର୍ଯ୍ୟ  
ପୁରେଶ୍ଵର । ପଢ଼େ । । ରା ରା ନାଚୀଂପଂଲୀଂ  
ଦ୍ୟୁମଧରେ ଶୁଣୁଠିଲେ ଝୀଖୀପିଲୀଙ୍କୁଁ  
ଟଣୀଟୀଙ୍କୁଁ, ଶୈଜ୍ଞିଂ ନ୍ଯାହା କୁ ଦେଖେ । ଧୀର୍ଯ୍ୟ  
କେନ୍ଦ୍ରନୀଙ୍କ ॥

ରା ନାଚୀଂପଂଲୀଂ ନେପାଲିଶ୍ଵର ଦେଖେଣ୍ଟ ଦେଖେ  
କୁ ପଢ଼େଥେଣ୍ଟ ଝୀଖୀପିଲୀଙ୍କ ଟଣୀଟୀଙ୍କୁଁ,  
ଦେଖେଣ୍ଟ କେନ୍ଦ୍ରନୀ ପଢ଼େ । କୁଶ୍ମାଂତିର୍ଯ୍ୟେଣ୍ଟ ଦେଖେ, ରେ  
ଦ୍ୟୁମଧରେ ଗାହିଙ୍କୁଁ କୁଶ୍ମାଂତିର୍ଯ୍ୟେ ଦୁଇ, ଯୋଦେନୁଶ୍ଵର  
ପଢ଼େଣ୍ଟ ॥ ଦୁଇ, କୁ ଝୀଖୀପିଲୀଙ୍କ ଟଣୀଟୀଙ୍କୁଁ  
ଦେଖେଣ୍ଟ ଶୈଜ୍ଞିଂଶ୍ଵର ତୁଟ୍ଟା କୁଶ୍ମାଂତିର୍ଯ୍ୟେ ଦେଖେ,  
ଶୈଜ୍ଞିଂଶ୍ଵର କେନ୍ଦ୍ରନୀ କୁ ଦେଖେ । ଯୋଦେନ୍ଦ୍ର  
କୁଶ୍ମାଂତିର୍ଯ୍ୟେ କେନ୍ଦ୍ରନୀ କୁ ଦେଖେ । ରା ନାଚୀଂପଂଲୀଂ  
ନେପାଲିଶ୍ଵର ॥

## ପାଵଲରେ ଫିଲିପ୍ପିହାର ହାକତୁସିବା ସକଇଙ୍ଗଙ୍କ

ନିଃସୁମ

ସେଃକ୍ୟୁକିମବା ପାଵଲରେ କନ୍ ସକଇଙ୍ଗଙ୍କିନ୍  
ଫିଲିପ୍ପି ଯେକ୍ୟକକୋବା ସେସେହୁପଲକକୋ  
କେବାରବା ନାନିବାହାର ହାକତୁସିବାରେ ॥  
ଫିଲିପ୍ପି:ନ ମେସେଦୋନିଯା ମେପ୍ମନାବା ରୋମି  
ଖାମ୍ବୁସମା ଥିକ୍ ଯେକ୍ୟକ୍ ବୟେ ॥ ଆଇନ୍  
ତା:ନିଦିକ୍ ଖେନ୍ ଯୁରୋପ ପଯମ୍ ଲାଜେନ୍ତାଓ ନେରେ ॥  
ଥିକ୍ ଯେମମୋ ପାଵଲରେ ଫିଲିପ୍ପିଓ ପେଆଡ୍  
ସୁନାଇଙ୍କ ଇଙ୍ଗଭୋ:ସୁ, ହେକକ୍ୟାଙ୍କ ଖେମମୋ ସେସେହୁପ୍-  
ଲକ୍ ହେ:କତୁ (ସେ:କ୍ୟୁକିମବା ୧୬.୧୧-୪୦) ॥  
କନ୍ ସକଇଙ୍ଗଙ୍କିନ୍ ସାପ୍ତେଲଲେ ପାଵଲେନ୍ ପୁଙ୍କ-  
ଲାହିମମୋ ସାକତେଆଡ୍ ଯାଗେ ॥ ଖେନ୍ ଯେମମୋ  
ଫିଲିପ୍ପି ସେସେହୁପଲକକୋ ଇଙ୍ଗଲେକପା ନିସାମିନ୍  
ଇଙ୍ଗଭୋ:ସେର ବୟେବାଲଲେ ଚୋଗୁଲଲେ ଖୁନେନ୍ କୁସକ୍-  
ମା ପୁରେଆଡ୍ ବୟେ ॥ କର କନ୍ ସକଇଙ୍ଗଙ୍କିନ୍ ପାଵଲରେ  
ଚୋଗୁବା ନସା:ନିଲଲେ ଫିଲିପ୍ପିଓ-  
ବା ନାନିବାହାରାଓ ସଃପ୍ମାନ୍ ନୁ ହାଙ୍ଗହାଙ୍କ  
ଲାମାନ୍ ତାର ପିରୁସିରେ ॥

କନ୍ ସକଇଙ୍ଗଙ୍କିନ୍ ସାପ୍ମାଏ କେବୋ:ଙ୍କବା  
ପା:ନ ଥେ ବୟେଭେଲଲେ ଫିଲିପ୍ପିବା ନାନିବାହାର  
ନୋଗେନ୍ ପିମାସି ବୟେ, ଥେଆଡ୍ଭେଲଲେ ଖେଙ୍ଗହାରେ  
ପାଵଲେନ୍ ଚାହାବୋ ଥ୍ୟେ:ଲଲେ କୁଭାର ମେବିରୁଆଡ୍  
ବୟେରୋ ॥ ଖୁନେନ୍ ନୁ ଫିଲିପ୍ପିବା ନାନିବାହାରାଓ  
ଇନୋଗେନ୍ ତୁକରେ ଥ୍ୟେ:ଲଲେ ଖେଙ୍ଗହାର ଆ:ନିଂଛଙ୍ଗମା  
ପିମାସି ନୁ ହାଙ୍ଗହାଙ୍କ ମେପ୍ମାସି ଫାରାଙ୍ଗାଡ଼ଙ୍କ  
କନ୍ ସକଇଙ୍ଗଙ୍କିନ୍ ସାପ୍ତୁବାରେ ॥ ଇଙ୍ଗଗାରକ୍

ਹੈਂਕੇ, ਰਾ ਗੋਝੁ, ਹੀ, ਲ, ਸੰਚ ਛੋਤੀ, ਲ, ਵੀਚੀ,  
 ਪ੍ਰ, ਵੀਚੁਖੇ ਲੇਣੇ ਰੇ ਕੁਝ ਅਦੀਂ ਵੇਖੇਂਦੀਂ ਕੁ  
 ਝੀਣ, ਤੀਂ ਬੀਪੁਥੀ ਚੌਪਈ ਦੀ, ਲੀ, ਭੀ, ਧਿਖੀ  
 ਸੰਦਰਤੀਨੀਂ॥ ਦੀਨ ਤੁਲੁ ਕੰਟਕੁ ਹੇਠੀਂਦੀਂ  
 ਦੂਦੀ, ਲੀ, ਧਾਈ ਦੀ ਸ੍ਰੀ, ਗੁਪਤੀਖੇ ਕੁਛੀਂ ਪ੍ਰ  
 ਗੁਪਤੀ ਕੁ ਧ, ਛਾਣੀ, ਲੀ, ਭੀ, ਹੇਤੁਨੀ,॥ ਰਾ  
 ਲੀ, ਧਾਈ ਛੁਡੀ ਨਾਫੁੱਕੀ ਕੇਉ ਕੁ ਨਾਕੀਏ,  
 ਹੋਈ ਸ੍ਰੀ ਹੋਈ ਸ੍ਰੀਂ। ਹੋਹੀਨੀਂ ਹੀ, ਰਾ  
 ਦੀਨ ਤੇ ਜੰਨਾ ਹੋਕੀ ਜੁਕੀ, ਹੋਹੀਨੀਂ ਹੀ, ਰਾ  
 ਸੰਚ ਦੀਅਦੁਨੀ,॥ ਫੇਨ ਦੀਨ ਤੇ ਜੰਨਾ  
 ਹੋਹੀਨੀਂ ਹੀ, ਦੂਦੀ, ਕੰਟਕੁ ਹੇਠੀਂਦੀਂ, ਰ  
 ਦੀ ਸ੍ਰੀ, ਗੁਪਤੀ, ਅਨੀ ਹੋਹੀਨੀਂ ਨਾਹੀਂ  
 ਕੁ ਨਾਕੀਏ ਕੁਛੀਂ॥ ਹੋਹੀਨੀਂ ਨਾਹੀਂ

१८०

ମା-୧.୬ ପ୍ରକଟିକ୍ ଏବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍

## ਦ੍ਰਿਸ਼ ਅਤੇ ਵਾਤ ਦੀਆਂ ਕੁਝ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ

6.68-16

ଦ୍ୱୀପାଳିକା ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ୧.୧୫-୧.୨୭

ବୀରକୌଣ୍ଡ କୁ ଶୀଦିନ୍ଦ୍ରିତିଶୀଳରେ ଦ୍ୱାତ୍ରୀ,

ପ୍ରକାଶ ତଥା ମୁଦ୍ରଣ ୧.୬୭-୯୦

କେବୁଳି ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

S.6-X.7

ਦੱਸਿ ਮੈਰੇ ਜੀਖੀਂ ਪਾਵੀਂ ਤੇ ਗੁਜ਼ਾਰੀ, ਕੋਹੋ

၁၇၅၇, X.၆၀-၈၀

କୃତ୍ୟେ ନୀମ X.୮୮-୮୯

चोगुड् चाड् लरिक् आड्दिड् लरमाआड्  
वारमानुःल्ले येसुरे कुनःम्नःम्बा येप्लेकिकन्  
नु नोस्तुडिन् इःप्मा नाःप्मा पोःड् फारआड्  
पैलि फाक्तुसिरो ॥ ख्रिस्तेनु थिकहृप् केबोःड्-  
बा खुनिर् हिडमन्निन् निड्वारफुमाड्डिल्ले  
कुहाड्वा मुड्नु पर्धांम्लो फारआड् मेत्तुसिर ॥  
कन् हिडमन्निन् यहुदि सामयोथिम् नु साकिथम्-  
हार मेडःतु मेनाःतुआड् मेघोःसुबा मेन, कर  
येसु ख्रिस्तेनु नसाःन् मेजोगुआड् मेघोःसुबा-  
रो लरिक् पोधकतुसिर ॥ येसु ख्रिस्तओ नसाःन्  
केजोःक्पाआड् खुनेनु थिकहृप् केबोःड्बा-  
हारे निड्वारफुमाड्लाम् मेघोःसुबा सःप्मान्  
नु सनारुड्डिल्ले कुयाःम्बेओ साप्तुआड्  
हाक्तुसिरो ॥

कन् सकइङ्घडिल्ले नसानिबा हिङ्मन-  
नो नु नसाःन्नो खोगेदेपा सःप्मान्, निङ्वार? इरे  
खोःप्मान्, थिकहुण्पि न हेकवयाड् नसाःन्नो  
इगेःकवाड् पप्मा केबोःङ्बा पाःन्निल्ले कु-  
याःम्बेओ पाःत्तु ॥ फिलिण्पिबा सेसेहुप्लकको  
केवाऱ्बा नसानिबाहार पावलरे आकखेन्  
सारिक् लुङ्मार तुकतुसि केलर्बा पाःन्निन्  
कन् सकइङ्घडिल्लाम्बा सेकखा थाःप्लो ॥

थामिड़

निःसम्बन्धवान् १.१-११

## पावलरे आबाडे कुदुकखे कुलाकखे

१.१२-२६

## ख्रिस्तेन्नु के वारबा हिङ्मन् १.२७-२.१८

तिमोथिः न् नु इपाप्रोदाइतसरे खुन्धि?

## लागि निःसेक् २.१६-३०

निंदूवारफमाडूडिल्ले कनिंदूवार तामाए

पोःङ ३.१-४.६

## पावलरे फिलिप्पिबा कन्जम्हार नोगेन

प्रिसिर ४.१०-२०

कनप्पा सेवा ४.२१-२३

ਦੇਵਧਰੇ ਨਾਮੈ ਛੱਤ੍ਰਨੀ,

ଶୁଣ୍ୟାଯି\* ହେବନ୍ତେ ହେପି, ଦୈନିକ  
 ଶେଷ୍ଟା ରଣ୍ଜିତ ରାମାଯଣ  
 ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ  
 ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ

ଏହିଦେ, ଦୁଇକେ । ଦେ ଦେଖିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି । ତେଣୁ ଦେଇଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି । ଏହିଦେ, ଦୁଇକେ ।

ਦੇਵਧਰੇ ਜੰਮੋ, ਝੁਣੋ, ਤੌਰੋ, ਚੋਗੋ, ਪੰਜੂ,

\* ६.७ नृणामुपाधर्त्तैर्देव एषलिंगंद्विष्टे, नृ-  
द्विकृत्स्त्री, यज्ञाप्रदं, द्विःस्त्री॥ द्विःस्त्री॥ द्विःस्त्री॥

\* ၇.၆ ခုံနှင့်ရွှေတော်-စွဲ့သ ပြောတို့။  
“တွဲ့သ” ပြောမျှ။

## पावलरे सेवा हाकतुसिर

ੴ ਫਿਲਿਪਿ\* ਯੇਕਧਕਕੋ ਕੇਵਾਰਬਾ ਸ਼ਿਸ਼ਤ  
 ਯੇਸੁ:ਨ ਨਸਾ:ਨੁ ਕੇਯੋ:ਕਪਾ ਨਿੜਵਾਰਫੁ-  
 ਮਾਡਡਿਲਲੇ ਕੇਰੇਕ ਸੇਸੇ ਕੁਮਨਾਹਾਰ ਹੇਕਧਾਈਅੜ  
 ਸੇਸੇਹੁਪਲਕਕੋਬਾ ਲਾਮਲੋ:ਬਾਹਾਰ\* ਨੁ ਮਾਡਸੇ-  
 ਵਾਰੋਬਾਸੇ\* ਸ਼ਿਸ਼ਤ ਯੇਸੁਰੇ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾ ਇੜਗਾਰ  
 ਪਾਵਲ ਨੁ ਤਿਮੋਥਿਰੇ ਕਨ੍ ਸਕਿਇਅਘਡਿਨ੍  
 ਹਾਕਕਾਸਿਗੇਰੋ ॥

२ आनिः पानुदिङ् पाः निङ्वारुमाङ्गिन्  
हेक्याङ् दाङ्बा येसु खिस्तरे लुङ्गुम् नु सना-  
रुङ्गिन् खिनिः केबिरि॥

# पावलरे निडवारफुमाड्डिन् नोगेन् पिरु?

३ निङ्गार इतिन्डुबा येम् थप्पे इडुगार से-  
वा चोगुडुबा निङ्गारफुमाड्डिन् नोगेन्  
पिरुड्लो, ४ इडुगार खिनिर लागि तुवा चोःक्-  
कालले आप्फालले साड् सःत्तार तुवा चोःक्का,  
५ थेरे आड्भेलले खिनिर सुनाइड् केघेप्सुम्बा  
थिक्सिगे: कपा येन्नाइधो आल्ल थारिक् येसुरे  
कुयाःम्बे ओ सुनाइड् सःमा ओ इडुगारनु सो-  
सोरिक् याःम्बक् केजोःकपा केबोःकिखआड्  
केवयिरो ॥ ६ निङ्गारफुमाड्डिल्ले खिनिर ओ  
नुःबा याःम्बक् हे:कतुआड् वार, हेक्क्याड्  
खुनेण खिस्त येसुरे याम्मो कुनुःडमा युःमा  
येन् थारिक्कले खेन् याःम्बक्किक्कन् चोगु सुरु

\* १.१ फिलिप्पि-कनू मेसेदोनिया लाजेरओबा लत्छा  
येक्यय्क वयेरो ॥ पावलरे फिलिप्पिबा मनाहाह तगिसा  
सुनाइड इडभुन् चोगुसिआड् वये, हेक्याड् खेडहाह ओ  
युरिक नसानिबा मेबोःक्येआड मेवये ॥

\* १.१ सेसेहुप्लककोबा लाम्लोःबाहाऽ-प्रिक पाःन्-  
दाङ्गो “बिसप्हाऽ” पोःङ्गो ॥ खेन् फाराइन्  
सेसेहुप्लककोबा नसनिबा कम्ब्राङ् केमेपा इग्र  
ओगेमण्पासिरो ॥

\* १.१ माड्सेवारोबासे-ग्रिक पाःन्दाङ्गो “दिकन्”  
पोःङ्गलो॥

କେବେଳେ ଦୁଇ ପ୍ରାଚୀର୍ବିନ୍ ଗୀତ୍ର ଏବୁ କେବେଳେ  
ଦୂଷକ୍ଷ କୈମ୍ବେ କେବେଲେ ମିଶିର୍ବିନ୍ ॥

୪ ଦେଖି, ଛୋଟାକୀ, ହେଉଥିଲା, ରୀତ କେମି,  
ଶ୍ଵେତାଙ୍କିଳା ଧିନ୍ଦି, କାହାକୀ ଯେଥେ ଦେଖି, ତାରୀତ  
ଧୂମ୍‌ରାଶି, କୁରାଙ୍ଗି ହିଁ, ଏ, ହେଉଥି ଘୁଣାଲୀଖାନା  
ଛାଇଜୀବିନୀରେ, ଗୁଡ଼ିକୀର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା ନେବାରୀ  
ତିର୍ଯ୍ୟକାରୀଙ୍କିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା, ଶିର୍ଷ ଗୁଡ଼ିକୀର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା  
ଗୁଣୀର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା, ଦେଖି, ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା ରୀତ କେମି, ଯେଥେ  
ଧୀର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା କୁଣ୍ଡାଳାର୍ଥିଲାଖାନା ଧା ହେବେବେଳେ  
ହେବେବେଳେ ଦେଖି, ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା  
ଧୀର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା କୁଣ୍ଡାଳାର୍ଥିଲାଖାନା ହେବେବେଳେ ଦେଖି, ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା  
ନୀରୀତ କେମି, ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା ଶିର୍ଷିର୍ଣ୍ଣିଲାଖାନା

ଯେହିଙ୍କୁ ଯାତ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରମାଣ ଦେଇଲୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାଇଲା ଏହିପରିଚୟ କରିବାରେ ଉପରେ ଥିଲା । ଏହିପରିଚୟରେ ଏହିପରିଚୟର ପାଇଲା ଏହିପରିଚୟର ପାଇଲା ।

દ્વિપદરે કૃતુદર્શાંશે શિંગારી  
ક્ષેત્રદર્શાંશે દ્વિ,

୮ୟ ଶର୍ପୀଁ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷଣୀ, କୁ ତେଜିନୀ, ଏଣ୍ଠ ଶର୍ପାଳ  
 ଶୀଂକ୍ଷ, ତୁସୁଂଦ ହେବ ଦ୍ୟାଲ୍, ରେଖ ରୁଦ୍ଧିଶ୍ଵାଁ.  
 ନେହି  
 କୁଷ୍ଣୀ, ଦ୍ୟାରାତ୍ରିଶ୍ଵାଁ. ମୁ, ହେବ, ହେବ ଦ୍ୟାତ୍ମିନ୍ଦୁ କୁଣ୍ଠୀ。  
 ହେବ ତେବୀଥୀ, ଲୀକୀଥୀ.  
 ହେବି, ହେବି, ହେବି,  
 ୨୯ ହେବାକ୍ଷୀଥେବଲେ ହୈଲ୍ଲୋ ତେବୀଥେବଲେ ତେବୀଥେବଲେ  
 ହେବାକ୍ଷୀଥେବଲେ, କୁ ରୂପୀ ହେବି, ହେବ ହେବାକ୍ଷୀଥେବଲେ  
 ଶୀଂକ୍ଷ, ଦ୍ୟାନୁତେ ଏପି ହେବାକ୍ଷୀଥେବଲେ ଶୀଂକ୍ଷ, ହେବାକ୍ଷୀ  
 ହେବାକ୍ଷୀଥେବଲେ ଦ୍ୟାତ୍ମିନ୍ଦୁ କୁଣ୍ଠୀ.  
 ଯେହେବ ତେବୀଥୀ, ଯେହେବ ତେବୀଥୀ, ଯେହେବ ତେବୀଥୀ

केलऱ्बा पाःन्नो निङ्वार् निःन्धोओ  
वारआरो ॥

७ खिनिर् याऽम्बेओ हेक्केलरिक् निङ्वार  
 इःतुङ्गबान् लारुर, थेआङ्गभेल्ले खिनिर्  
 साशरिक् लुङ्गमार् तुविनङ्गडाड् वार् हेक्कयाङ्ग्  
 पुङ्गलाहिम्मो याककासाङ्ग्, सुनाइङ्गडिल्लेन्  
 सैक्खाःन् ताङ्गसःप्तुङ्गसाङ्ग् इग्र सुनाइङ्गडिन्  
 इङ्गभोःसुङ्गसाङ्ग्, खिनिर् इङ्गान् सोरिक्  
 निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले कुलुङ्गगुमिल्लेन् लक्  
 केघोःबा केबोःकिखरो॥ ८ खिस्त येसुरे हेक्  
 केए लुङ्गमार् तुविनङ्गबाल्ले चोगुल्ले खिनिर्  
 तुम्मा साशरिक् निङ्वार् चोगुङ्ग केलरबान्  
 निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले निःसरो॥

६ इङ्गार अकखेलरिक् तुवा चोगुड्लो-  
खिनिर आल्लसाड् यरिक् लुड्मार केदुक्-  
कासिआड् नेहिनिड्वार नु खासिड् निःप्पालले  
केबोरिर केबेगिर, १० हेक्कलरिक् साशरिक्  
नुःबा पाःन्हार सेःक्मा हेक्कयाड् खिस्तरे कु-  
नुःड्मा युःमा येन् थारिक् सेसे नु फोत्या मेःन्ने  
वार्मा केसुक्तमुल, ११ हेक्कयाड् खिनिर येसु  
खिस्तरे कुभार्लाम् यरिक् सामयोनिबा याःम्-  
बक् केजोगुम्ल फारआड् तुवा चोगुड्लो,  
हेक्केःल्ले निड्वारफुमाड्डो मिमिदिड् नु नारा  
फोःमान पोःड्लो ॥

# पावलरे कुदुकखेल्ले माड्सेवा याऽम्बविकन् पोः?

१२ आमिम् फुर्नुसार नु नेनुसार से, आल्ल  
 इड्गार तुमुड्बा काक पाःन्हारे ग सुनाइड्  
 सःमा कुभार पोःक्खे आड् वार केलरबा  
 पाःनिन् कुसिड् निःत्तेम्हे फारआड् निड्वार  
 चोगुड्लो ॥ १३ थे आड्भेल्ले हाड्हिम ताड्गे-  
 सःप्पा काक थक्सुबाहार नु कप्पो कैवारबा  
 काक मनाहारे आड् इड्गार ख्रिस्तेन् सेवा  
 चोगुड्बाल्ले इधेड्डो थ्याड्बा पाःनिन्

ਦ੍ਰਿੜਾਗੇ ਰੁਧਕੀ ਲੋਹ

၁၀ ဒါ.၂၄,၈ ဒီဇန်နဝါရီပေး ၁၇၇၅ပေး  
၃၀၆,၂၁၁၂၁၉။

कुसिड् मेनिःतुआड् मेवाररो ॥ १४ इड्गार पुड्ड-  
लाहिम्मो थ्याड्डाड् वारुआबाल्ले चोगुल्ले  
यरिक् तड्बा नसनिबाहारेग सारिक्  
आःन्छिड्मा मेघोःसुआड् मेड्गिए हाड्हाड्ड-  
डाड् येसुरे कुयाःम्बेओ\* वेर मनाहार  
मेमेत्तुसिररो ॥ १५ कुभारेग नामेहेत्ताआड् खे-  
मा थकमा निड्वारलाम ख्रिस्तरे कुयाःम्बेओ  
इड्मेभोःसु, कर कुभारेग नोनिड्वारनु हेक-  
के मेजोगुरो ॥ १६ खेन नोनिड्वारनु  
इड्गेभोःबाहारेग लुड्मार मेदुकताड्बाल्ले  
हेकके मेजोगुरो, थेआड्भेल्ले खेड्हारे सु-  
नाइड्डिल्लेन् सेकखान् ताड्सेंप्से इड्गार  
सेःक्युक् पोःकखाड्बा फारुआड् मेनिःसुआड्  
मेवाररो ॥ १७ हेकक्याड् खेन नाहेम्मा निड्वार-  
लाम् इड्गेभोःबाहारेग नोनिड्वारलाम् मेन्,  
कर खकख्वा निड्वारइल्ले सुनाइड्ड इड्मेभोः-  
सुआड् पुड्लाहिम्मो याककाल्ले आल्लसाड्  
तुकखे योसिड्नि फारुआड् निड्वार  
मेजोगुरो ॥ १८ च्यासाड्, आल्ल आत्तिन् परिक्-  
लेसाड्, नोनिड्वारइल्ले इग्र फेन निड्वारइल्ले,  
ख्रिस्तरे कुयाःम्बेओ इड्भोःल्लेग नुःबाएरो ॥  
खेल्ले चोगुल्ले इड्गार सःत्तारो ॥ हेकक्याड्  
इड्गार चकमेल्लरए सःत्ता, १९ थेआड्भेल्ले  
इड्गार आलागि केजोगुम्बा पेलिगेन् तुवालाम्  
नुयेसु ख्रिस्तरे कुसेसेमाड्डिल्ले पिआबा कु-  
भारलाम्बा इड्गार चोःक्युम्भो खोःसुड्  
फारुआड् कुसिड् निःतुड्लो ॥

## खिस्तरे कुलागि हिडमा

२० इङ्गारग आयाः-म्बविकल्ले चोगुल्ले निङ्-  
वारफुमाड्डिल्ले कुदगि सिरिड्मःमो  
आप्फाल्ले आडु मेधाआन्नि कर इङ्गार

\* ८.६४ शेणुने दुर्वालांची-कृत द्यावैतिहिकी  
“द्यावैति” याचे “खंपाय द्यावैति” द्यूळंग॥

\* १२४ येसुरे कुयाम्बेओ-ग्रिक पान्दाङ्डो “पान्जाक” इग्र “निङ्गवारु पान्जाक” पोङ्लो ॥

हाङ्गाड् केलरबा पोःइडाड् सिःआसाड् हिड-  
 डासाड् इडगार् आहिडमन्लाम्बा आललो  
 हेके सदादिड् खिस्तरे कुमिड्सो इडधाःड  
 पोःड्ल फार्अआड् पयम निड्वार् नु निड्साड्  
 चोगुड्लो ॥ २१ थेआड् भेल्ले इडगार् हिड्डा-  
 ने फात्र येसु खिस्तरे लागि पोःड्, हेक्कयाड्  
 सिःआ पेःक्कासाड् इडगार् आलागि इन्धाःड-  
 डे पोःड्लो ॥ २२ कर इडगार् हिड्डाने फात्र  
 खिस्तरे कुसेवा चोःक्मा याःम्बक् खोःसुड्लो ॥  
 हेक्के:ल्ले थेमान् सेगुड्बाबे? मेनिआन्लो!  
 २३ इडगाश्ग थो ना यो पोःक्खाड्डाड्  
 वार्आरो ॥ सेक्खाल्ले इडगाश्ग कन् हिड-  
 मन्निन् लेरुड्डाड् खिस्तेन्नुए वार्मा निड्वार्  
 चोगुड्लो, थेआड् भेल्ले इडगार् आलागिग  
 खेन् सात्रिक् नुःबा पोःड्लो ॥ २४ कर इड-  
 गार् हिड्माआड् वार्माग खिनिर् लागि  
 सात्रिक् केयेकपा पोःड्लो ॥ २५ इडगार् कन्  
 पाःन्नो निस्सेए वार्आरो, हेक्केलरिक् इड-  
 गार् खिनिर् नु वार्आल्ले खिनिर् नसान्निन्  
 केधुम्बा पोःड्डाड् खेन्लाम्बा केसःत्तिर् केलर-  
 बान् निःसुड्लो ॥ २६ हेक्कयाड् इडगार्  
 खिनिर् ओ याम्मो नुःड्डा ताआल्ले इडगार्  
 चोगुड्बाल्ले खिस्त येसुओ खिनिर् सात्रिक्  
 केसःत्तिरो ॥

२७ काकनुःल्ले केयेकपा पाःड्ग खिस्तरे कु-  
 सुनाइड्डिन् लारुबा हिड्मन्नो खिनिर्  
 वयेम्मेऽओ ॥ हेक्के:ल्ले इडगार् खिनिर् ओ  
 ताआआड् निःनिड्साड् इग खिनिर् याःम्बे-  
 ओरक् खेप्सुड्डासाड् खिनिर् सुनाइड्डिल्लेन्  
 नसान्नो केदड्डासिआड् याम्बुधिकाड्  
 याःम्बक् केजोगुम्बा पाःनिन् निःसुड्लो ॥  
 २८ खिनिर् केअप्पाहारे आत्तिन् पाःन्नोआड्  
 यड्मा केमेन्छेरिन्लरो ॥ कड्ग खेड्हारे खुनिर्  
 मेक्मा नु निड्वार् फुमाड्लाम् खिनिर् सेन्लाप्  
 खोःमा मिक्सेन्लो ॥ २९ थेआड् भेल्ले खिनिर्

ਦ੍ਰੀਣਤੁ ਜਨ੍ਮਾ ਸੀਵਾਂ ਹੀਰਾ ਹੈਂ. ਜਥੇ ਦੂਜੇ,  
ਕੁਣਿਕੀ ਕੀਤੇ ਹੋਣ ਤੁਧਾ ਹੀਅਕੀ. ਗੁਣਾਂ ਹੀਂ  
ਤੇ ਪੰਖੀ ਅਤੇ ਅਨੇਕ ਹੈਂ। ਹੈਪੈਂਸ਼ਨ ਹੈ।  
ਗੁਣਾਂ ਹੈਂ। ਯਾਨੀ ਹੈਂ। ਹੈਪੈਂਸ਼ਨ ਹੈ।  
ਹੈਂ। ਹੈਂ। ਹੈਂ। ਹੈਂ। ਹੈਂ। ਹੈਂ। ਹੈਂ।

## ਦੈਨਿਕ ਚੜ੍ਹਾਇਆ ਪਾਂਧੀ

ନ ଦେଇଁ କିମ୍ବା, କୁ ଶିଂକୀ । ଏ, ଶିର୍ଜା  
କାହିଁ । ଯେବେଳାଟାପାଇଁଛେ, ଏକ ଗୁଣୀଙ୍କୁ  
ଶାଖାରେ ଶିର୍ଜା ଧାରିଲୁ, ଶିଥିଲାଗନ୍ତେ ଥାଏଇଁ ।  
ଏହାଦେ ଶିତ୍ତାନୀଯାଧେ, ଶିର୍ଜା କିମ୍ବା  
କୁ ଶିତ୍ତାନୀଙ୍କୁ ଦେଇଲା । ଏହାରେ ଦୁଇଁ,  
କୁ ଶିତ୍ତାନୀଙ୍କୁ କିମ୍ବା, ଶିତ୍ତାନୀଯାଧେ, ଶିର୍ଜା ॥

ଦେଇବ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରା କିମ୍ବା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରା କିମ୍ବା  
ଦେଇବ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରା କିମ୍ବା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରା କିମ୍ବା

ଫ୍ରେଣ୍ଟେଂଜ୍ ନେଟ୍‌ରେଙ୍କ୍ଷନ୍ ଏଂପିଲ୍‌ମେଂସ୍ ପାଇଁ

ରୂପାନ୍ତିକ ମୁଦ୍ରାଙ୍କଣ କରିବାକୁ  
ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ  
କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ॥

ੴ ਦੇਖੋ ਤੁਲੈਚ੍ਯੇ ਦੂਹੇ, ਰਾਹੀਂ।

## ବୁଦ୍ଧିକୁ ଶେଷ କରିବାର ପାଇଁ

ଶେଷେ ପ୍ରେସ୍ କୁଣ୍ଡଳ  
ନୀମରେ ଦେଖାଇଲା॥

खिस्तेन् न साः न चोः कमारक् मेन्, कर खुने?  
 कुलागि इनोगेन् तुकखे चामा आड् सुयेम्मिन्  
 निङ्वारुमाड्लाम् केघोः सुम्माड् केवयित्रो ॥  
 ३० हेक्याड् पेयेम्मो केनिः सुम्बा इनोगेन्  
 आदुकखेन् आल्लो थारिककाड् थरुड्ल वार-  
 आबान् केघेप्सुम्ल केवयि ॥ हाबा कन् इनोगेन्  
 तुकखेन् खिनिहआड् केदुमुम्ल केवयित्रो ॥

## ख्रिस्तरे कुनःम् लऽमान्

੨ ਖਿਸ਼ਟੇਨ੍ਨੁ ਥਿਕਹੁਪ੍ ਕੇਬੋ: ਕਿਖਿਵਾਲਾਮ੍  
ਹਾਡਿਹਾਡ੍ ਕੇਲਤਰਿ, ਖੁਨੇਰੁ ਕੁਮਿ: ਮਜ਼-  
ਲਾਮ੍ ਸਕਮਾ ਕੇਤ, ਸੇਸਮਾਡ੍ ਇਨ੍ਨੁ ਤਡ੍ ਜੁਮ੍ਮੋ  
ਕੇਵਧਿ, ਖਿਨਿਹ ਸਿਕਲੁਡ੍ ਮੋਲਾਮ੍ ਲੁਡ੍ਮਾਰੁ ਕੇ-  
ਦੁਕਕਾਸਿਵਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ੩ ਨਿਡ੍ ਵਾਰੁ ਕੇਦੁਡ੍ ਬਾ  
ਪੌ: ਕਖਵੇਮੰਨ੍ ਆਡ੍ ਲਤਛਾ ਮਿ: ਮਜ਼ਿਆਂ, ਲਤਛਾ  
ਨਿਡ੍ ਵਾਰੁ ਓ ਨੁ ਲਤਛਾ ਨਿਡ੍ ਵਾਰੁ ਸੋ: ਕਕੋ ਵਧੇਮ੍  
ਮੇਰ ਸਾਤਰਿਕੁ ਆਨਿਡ੍ ਵਾਰੁ ਤਾਸੇਮੰਨ੍ ਓ ||

੩ ਖਕਰਵਾ ਨਿਝਵਾਰ ਨੁ ਆਡਦਿਡ ਲਤਮਾਲਾਮ  
 ਥੇਆਡ ਮੇਜੋਗੇਮਿਨਨੇ, ਕਰ ਚੁਡਜਿਗੇਨ ਨ:ਮਿਸਡ-  
 ਮਾਲਾਮ ਵੇਹਹਾਰ ਆਪਫੇ:ਕਨੁ:ਲਲੇਆਡ ਕੇਧਕਪਾ  
 ਡ:ਤੇਮਿਸਮੇਡਾਂਓ ॥ ੪ ਖਿਨਿਰ ਆਬਾਡੇ ਨੁਮਾ ਤਾ-  
 ਮਾਨਲਕ ਮੇਨ, ਕਰ ਵੇਹਹਾਰੇ ਖੁਨਿਰ ਨੁਮਾ  
 ਤਾ:ਮਾਨਨਾਡ ਨਿਝਵਾਰ ਇ:ਤੇਮੇਡਾਂਓ ॥

੫ ਖਿਸ਼ਟ ਯੇਸੁਰੇ ਨਿਡ੍ਵਾਰ ਇਨ੍ਤੁਬਾ ਹੇਕਕੇ ਖਿਨਿ-  
ਆਡ ਨਿਡ੍ਵਾਰ ਝੁਤੇਮੇਰਾਂਓ ॥

੬ ਖਿਸਤੇਨੁ ਸੇਕਖਾਏ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡੁ ਵਧੇ,  
ਹੇਕਕੇਸਾਡੁ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਨੁ

કુદંબા પોઃડુમાઆડુ વારમા નિડુ-  
વાર મેજોગુન્લો ॥

੭ ਖੇਲਲੇ ਕੁਲੇਕ੍ਵਾ ਖੁਨੇਰ ਥੇਆਡ੍ ਮੇਂਨੇ-  
ਬਾ ਚੋਕਿਸਡ੍ਡਾਡ੍

मन्छाम् याप्म कुङ्गसः क्वा सवाराबा  
पोः कर्खेरो ॥

૭ કેચેંં, દોહુણ વૈપર્યી દુર્ઘાણી  
પદ્ધતે દુર્ભે, ગુર્જીશો શાશ્વત  
દૃગદ્રા.

କେବେଳ ଦୀମ୍ବୁଧିଂତ୍ରୀପେ  
ଦୁଇଁଂକିଶ୍ଵାଦେ ଦ୍ୱାରାଦେଖି ଦୁଇଁ。  
ଦୁଇଁଅନ୍ତରେ ଦୁଇଁଟିଏ ନିର୍ମାଣନ୍ତରରେ  
ନିଁନ୍ଦାକିଂ ନେଇସି॥

ੴ ਦ੍ਰਿੱਖੇ ਗੁਣਕੁਖੇ ਤੈ ਸੰਪਾਂ ਘੁੰਘੋਤੈ ਬਲੇ  
 ਦੁਕੇ, ਚੌਥੁੱਖੇ ਹੋਣਕੇ  
 ਛੁਂਕੋਤੈ ਛਾਦੁਕੇ।  
 ਪਾ, ਰੀਂਕੇ, ਛੁਖੇਕੇ। ਝਾਂਕੇ ਰੀਂਜਾ,  
 ਚੀਂਕੈਂਕੇ ਰੀਂ ਯੀਨੁਕੇ॥

୧୦ ହର୍ଷାଖ, କିମ୍ବା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳେ କୁଣ୍ଡଳ  
ଦ୍ୟାନଗେହୀଙ୍କ ହର୍ଷାଖ ଶ୍ରୀଜନତୀ  
ଦ୍ୟାନଗେ ନିଶ୍ଚିଂ ଦେଖ, ଦେଖ,  
ଦେଖିଲେ ଶ୍ଵେତ ଦ୍ୟାନଗେ  
ଶ୍ରୀହିଂଶୁ ପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳେ କୁଣ୍ଡଳ  
ଦ୍ୟାନଗେହୀଙ୍କ ହର୍ଷାଖ ଶ୍ରୀଜନତୀ

೨೬ ಹೆಗ್ಡೆ ದೈತ್ಯಪುಂಜ ಕೆಂಡೆ ಏ, ಗೈ  
ಇರ್ಲಾ ಯಾದ್ದೆ ಪ್ರಸ್ತಾವಿಸ್ತೀ॥

କେବେଳ, କେବେଳ ଦିନକି । ଦ  
କେମ୍ପି, କୁଣ୍ଡଳେ ଦୀନ,  
କେଣ୍ଟି । ଦୀନ, କେଣ୍ଟି ॥

# દેશ, જાતીયતા અને રાષ્ટ્ર

୧୮ ଦେଖିଲେ ଶାକ୍ଷରପାତା ଶାହୀ ଶାହୀଗାନୀ।  
ଶୀଂକୁ, ଦେଖିଲୁ ପାଇଁତେବେ ନାହିଁକି।  
ଶୀଂକୁ, ଶେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ ଶୀଂକୁ,  
ଦେଖିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରପଦିଣ୍ଡିଙ୍କି।

८ हे क्याङ् मेन्छाम् याप्ति कुइसिः क्  
वयेल्ले खुनेऽ चुडजिगेन् नः मनः म्  
पोः कर्वे,

हे कक्याडू निझ्वारफुमाडू डिल्ले कु-  
इझागेम्बा पोः कव्वेआडू कुभाडू  
केभेम्बा कुइसिक् सिलाम्साक्पा  
सिडूसम्दाडू स्येरो ॥

੬ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਨਿਡਕਾਰਫੁਮਾਡਕਿਲਲੇ  
 ਖੁਨੇਰ ਕਾਕਨੁਹਲਲੇ ਥੋਸੁਗੇਨ ਯੁਝਦੇਨਨੋ  
 ਯੁਕਰਖਾਅਡ  
 ਵੇਰ ਮਿਡਹਾਨੁਹਲਲੇਅਡ ਧਮਬਾ ਮਿਡਸੋ  
 ਇਡਧਾਬਾ ਮਿਡਪਿਰੂਰੋ ॥

१० हेकेलरिक साड्ग्राम्पेदाड्डोबा नु  
 खाम्बेः कमोबा हेकक्याड् इकसादिड्  
 खाम्बेः कू सिगाड् केवाड्बाहार् \*  
 केरेकले येसुरे कुमिड्डिन् मिड्सो इड्-  
 धाः ड् पिमारे लागि थुड्बो  
 मेलोः तररो ॥

੧੧ ਯੇਸੁ ਖਿਸਤੇਨੇ ਦਾਡ਼ਬਾ ਲਗਰਿਕੁ ਕੇਰੇਕਲੇ  
ਮੇਬਾ:ਤੁਰੋ ॥  
ਹੇਕਕੇਲਗਰਿਕੁ ਪਾਨੁਦਿੜ੍ਹ ਪਾ: ਨਿਡਵਾਰ-  
ਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਮਿਡਸੋ ਇਡਧਾ:ਡ੍ਹ  
ਖੋ:ਸਤੁਰੋ ॥

## ਨਿੱਡਵਾਰਫੁਮਾਡਕਿਲਲੇ ਕੁਨਿੱਡਵਾਰ ਕੁਇਸਿਃਕ ਵਾਰਮਾ

१२ खेल्ले चोगुल्ले आमिः म् आन्जुम्से, इड-  
गार् खिनिनु वयाङ्गिल्ले सदादिङ्-  
इड्जाः इङ्गेम्बा केवयिबा हेक्के इड्गार् खिनि-  
नु होः प्पासाङ् इड्जाः इङ्गेम्बा पोः इड्मा

\* २.१० इक्सादिङ् खाम्बेक् सिगाड् केवारबा-  
हार-कन् फारङ्न केसिःबाहारे खुनिर् साम्हार  
पोऽबिला ॥ कन् पात्त्वाओ निद्वारुमाड्डिल्ले  
नावागेन चड़त् चोगिसआड् केवारबा केरेक मेट्तलो ॥

ଶ୍ରୀଧାରୀ । କେବେଳି ଗୋଟିଏଣ୍ଟି ॥ କେମିଯୁ=  
ହିଂତୋଳ ଦେଖିଥାଏ କେପେଣ୍ଟିନ୍ଫାର୍ଡ ନେ=  
ଧ୍ୟାଯିଠ ଦୂଧି ହିଂତ୍ବି । କେତେବେଳେ କିମ୍ବା ॥ ୨୭ ହେଲିଛି=  
ଯେଥେ ଦେଖି, ହିଂତ୍ବି କେବେଳି କେବେଳିଏ  
କେବେଳି । କେମିଯୁହିଲେ ଦୂଧି ମୁଁ, କେତେବେଳେ  
ହେଲିଛି । କେବେଳି କେବେଳିଏ ହିଂତ୍ବି ଦୂଧି,  
କିମ୍ବା ଦେଖି, ହିଂତ୍ବି ହେଲିଛି ।

୭୫ଇଟ ଦ୍ୱାରା, ପୁଣ୍ୟତ୍ତେଜୀ କୁ ଦୂଷଣ  
ଶୋଭିତରୀ ଗୀତାଧୀୟ,|| ୨୫ହେଠାରେ ଦେଖି, ତ  
ନାହିଁ କୁ ମୁଁହିଁ, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୨୬ହେଠାରେ ଦେଖି, ତ  
ହେଠାରେ ଦେଖି, ଦୁଇଣି ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୨୭ହେଠାରେ ଦେଖି, ତ  
ହେଠାରେ ଦେଖି, ଦୁଇଣି ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୨୮କିଂଦି=  
ଶୀତ ଦେଖି, କଣ୍ଠାରେ କୁ ନାହିଁ  
ହେଠାରେ ଦେଖି, ଦୁଇଣି ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୨୯କିଂଦି=  
ଶୀତ ଦେଖି, କଣ୍ଠାରେ କୁ ନାହିଁ  
ହେଠାରେ ଦେଖି, ଦୁଇଣି ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୩୦କିଂଦି=  
ଶୀତ ଦେଖି, କଣ୍ଠାରେ କୁ ନାହିଁ  
ହେଠାରେ ଦେଖି, ଦୁଇଣି ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି, ହେଠାରେ ଦେଖି, ମୁଁହେ  
ଦୁଇଣି ଦେଖିଗାଯି,|| ୩୧କିଂଦି=

ਦੁਪਖਰੇ ਤੰਧਿਕੁਰੇ ਕੂਦੈਣ੍ਹਾ ਗੋਕੁ

आल्लसाड् केयेकपा चोःकलो ॥ निङ्वारफु-  
माड्डिन्नु किःसम्मेर केघोःसुम्बा सेन्लप्पिन्  
कुलिङ्गधो केतेम्भरओ ॥ १३थेआड्डभेल्ले  
खिनिर इङ्गजाःइगेम्बा केबोःविखर हेकयाड्  
निङ्वारफुमाड्डिल्ले कुनिङ्वार केदाःबा  
याःम्बक् कैजोःकपा केबोःविखर फारआड्  
खनेर खिनिरओ याःम्बक् चोगर वाररो ॥

१४ काक पान्हार लुडमेन्हाते नु पान्धद  
मेन्जोः कके चोगेम्मेर ॥ १५ हेक्कयाड् खिनिर्ग  
सेसे नु फोत्या मःनेबा निडवार फुमाड्डिल-  
ले कुस्साः केबोः क्रिखर, हेक्कयाड् कन्  
इक्साबा ताकके भेत्रबा नु लायोबा मनाहानु  
केवयिल्ले खामाकलुम्मो के ओःप्पा ओःति-  
हार कुइसिःक खेडहार लुम्मो के ओःतिरो ॥  
१६ हेक्कयाड् हिडमन् केबिबा पान्जाविकन्  
लिड्बित्ताड् नसाःनु चोगेम्मेर, हेक्केलरिक्  
खिस्तरे कुनुःडमा युःमा येन्नो खिनिर लागि  
इडगार चोगुड्बा याम्बुधिकपा याःम्बकहार  
चामेसोः कतेन्बा पान्निन् निःमा सुकुड्लो ॥  
१७ दाड्बाओबा खिनिर नसाःनिन् नु सेसे माड-  
सेवाः डग के दोः न्दुम्बा सिदुड्जभा कुइसिःक  
चोः कलो ॥ हेक्कयाड् इडगार आहिडमन्निन्  
खेन सिदुड्जभाओ योऽमा पोः डसाड् इडगार  
ओमु लरआ, हेक्कयाड् खिनिरनुए सःत्तारो ॥  
१८ हेक्केलरिक्के खिनिर आड् ओमु लरेम-  
मेहर इडगारनु सःत्तम्मेरओ ॥

## पावलरे तिमोथिरे कुनिःसुम् चोगुः

१६ दाङ्बा येसुरे कुनिङ्वार कुइसिंक् पोः द-  
ने फारग्र खिनिर् ओ हाराए तिमोथिः न् पाडमा  
निङ्वार चोगुड्लो ॥ हेक्केलारिक् इङ्गार  
खिनिर् याः म्बे ओ इङ्गद्डिन् खेप्सुड्डिल्-  
ले हाड्हाड्ल लर्आरो ॥ २० सेक्खाए खिनिर्  
केनुः रि केदाः सिर फारआड्न निङ्वार केइः प्-  
पा मना खनेनः ल्ले वेर इङ्गारन् हाः ताड्

८६ त्रैङ्गोऽपेष्ठे त्रैरेष्व देहु दीनउरे  
दुष्टांदैः क यौः ॥ ८७ शैदैः कृष्णवा  
यैक्षु त्रैरैः ॥ ८८ त्रै शैदै शैदै धै नुहै  
वै गैंग त्रै त्रै दी दी, त्रैरै गै यैरै ॥  
दुष्टांपेष्ठे दुष्टांदृ द्वैष्ट गै त्रै त्रै दुष्टां  
त्रै, शै त्रै त्रै गै त्रैरै ॥ शै वै त्रै त्रै द्वैष्ट  
गै त्रै त्रै. पैरै ॥ ८९ त्रैष्ठे गै त्रै त्रै  
शै त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै, त्रै त्रै ॥  
त्रै त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै, त्रै त्रै ॥

### ८५ खरे शै दै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै

९० ॥ ९१ त्रै शै दै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै  
त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥  
शै त्रै  
त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥  
त्रै ॥ ९२ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९३ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९४ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९५ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९६ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९७ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९८ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ ९९ त्रै  
दुष्टां त्रै ॥  
दुष्टां त्रै ॥ १०० त्रै

१०१ त्रैष्ठे गै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै  
त्रै त्रै, त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥ १०२ त्रै  
दुष्टां त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥  
दुष्टां त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥ १०३ त्रै  
दुष्टां त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥  
दुष्टां त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै त्रै ॥ १०४ त्रै

होःप्लो, २१ थे आङ्गभेल्लो के रेकले येसु खिस-  
तरे कुबाः निङ्ग मेन्, कर आबाडे पान्लक्  
मेगोः तुररो ॥ २२ कर खुनेऱ आकर्वेन् लारु-  
बा मना चोः क केलः बान् खिनिर केनिः सुम्मेरो ॥  
कुस्साः ल्लो कुम्बाः न्नु याम्बक् चोगुबा कु-  
इसिः क खुनेऱ इङ्गानु सुनाइङ्ग इङ्गभोः मा  
याम्बक् चोगुआङ्ग वाररो ॥ २३ खेल्ले चोगुल्-  
ले इङ्गानु थेथे पोः डिङ्गि, खेन् इङ्गानु  
निङ्गवार खोः सुड्नामेने, तिमोथिः न खिनिर ओ  
पाङ्गमा निङ्गवार चोगुल्लो ॥ २४ हेक्क्याङ्ग दाङ्ग-  
बाल्ले कुनिङ्गवार पोः डिने फारग इङ्गानु  
निस्सेए चोगुल्डाङ्ग वारआरो ॥

### पावलरे इपाफ्रोदितसरे कुनिः सुम् चोगुरु

२५ कर आल्लोग इपाफ्रोदितसेन् खिनिर ओ  
याङ्गना पाङ्गमा केयेक्पा निः सुड्लो ॥ आन्छि-  
गे सोरिक् माङ्गसेवा याम्बक् चोगुसिगे,  
हेक्क्याङ्ग सुनाइङ्ग सेमा थड्डिन्नाङ्ग सो-  
सोरिक् थक्तेसिगे ॥ खुनेऱग इङ्गानु कुभार  
पिसे केबाङ्गुम्बा खिनिर इङ्गसाबारो ॥  
२६ खुनेऱ कुयाम् तुगेबा पान्निन् खिनिर के-  
घेप्सुम्बाओ खुनेऱ सातरिक् कुलुङ्गमार  
योः न्देआङ्ग खिनिर तुम्मा सातरिक् निङ्गवार  
चोगुआङ्ग वाररो ॥ २७ निस्सेए खुनेऱ सातरिक्  
तुगेआङ्ग खप्मेन् स्ये, हेक्केसाङ्ग निङ्गवार कु-  
माङ्गडिल्ले खुनेऱरक मेन्, कर इङ्गानुआङ्ग  
आल्लसाङ्ग सातरिक् तुकखेओ मेधाआन्ल  
फारआङ्ग लुङ्गमार तुकताङ्गल्लो ॥

२८ खेल्ले चोगुल्ले खुनेऱ खिनिर ओ पाङ्गमा  
सातरिक् निङ्गवार चोगुल्डाङ्ग वारआरो, हेक्-  
केलरिक् खुनेऱ केनिः सुम्माङ्ग केसः तिर,  
हेक्क्याङ्ग इङ्गानुआङ्ग आनिङ्गवार इन् याङ्ग-  
याङ्ग पोः डिल्लो ॥ २९ खुनेऱ दाङ्गबाओ सः तेम्मेर  
लाङ्गदाः क्तेम्मेरओ, हेक्क्याङ्ग खुनेऱ हेक्तड-

यहैं, योऽनि ची० हैं। वीरेषाणी॒ ये, श्रौ॑।  
१० कृ॒ ये॑ ये॒ ये॑ ते॑ ते॑, श्रौ॒ श्रौ॑ वी॑  
ते॑ छु॒ तु॒ ये॑ ये॑ दु॒ ते॑, वी॑ दु॒ ते॑, वी॑  
ते॑ ये॑ दे॑ ये॑ ते॑ दु॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
त्ये॑ ये॑ ये॑॥

### टे॑ छु॒ ये॑ टे॑ ये॑ दे॑ ये॑ ये॑

**S** श्रौ॒ ये॑ दु॒ ये॑ ये॑। श्रौ॒ ये॑ ये॑ ये॑, दु॒  
ते॑ दु॒ ये॑ ये॑। ते॑ दु॒ ये॑ ये॑ ये॑॥ न॒ ते॑ ये॑ ये॑॥  
दु॒ ये॑ ये॑ दु॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥

१५.५१ छे॑ ये॑ टे॑ दु॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑। कृ॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
टे॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥ १६.५२ ये॑ ये॑ ये॑  
श्रौ॒ ये॑  
श्रौ॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
श्रौ॒ ये॑  
श्रौ॒ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
१७.५३ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
१८.५४ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
१९.५५ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२०.५६ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२१.५७ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२२.५८ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२३.५९ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२४.६० ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२५.६१ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२६.६२ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२७.६३ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२८.६४ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
२९.६५ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥  
३०.६६ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑  
ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑ ये॑॥

बा मनाहार मिड्सो इड्धाःङ् पिरेमिसम्मेरो ओ,  
३० थेआड्भेल्ले खिनिर आलागि पिमा केन्-  
छुक्तुमिन्बा कुभाइन् खुनेर पिराड्डिल्ले  
खिस्तरे कुयाःम्बकले लागि खुनेर खप्मेन्  
स्येरो ॥

### काक्नुःल्ले केयेकपा खिस्त

**३** आल्ल कुनुप्पो, आमिःम् फु॒ नुसार नु  
ने॒ नुसार से, दाड्बाओ सःतेम्पेरो ॥  
याम्मो बा अक्खेलरिक लत्त्वा पाःन्निन् साप्-  
मार नेमाग आलागि थेआड्तुक्खे मेबोःइनेन्  
हेक्क्याड् कल्लेग खिनिर नसाःन्निन्  
ताड्सःप्लो ॥

२८.६७ हेर्दो हेक्मा केबाड्बाहारु सिड्सिड्ल-  
रेम्पेरो, थेआड्भेल्ले खेड्हारग किप्पा  
केघुःबा ख्याबा हेक्तड्बासिरो ॥ ३ थेआड्भेल्ले  
आनिर निड्वाशफुमाड्डिन सेसेमाड्लाम्  
सेवा केजोःक्पाहारक सेक्खा हर्दो  
केहेक्पासिरो ॥ आनिरग मेन्छाम् याःम्बक्को  
ताःक्पो आन्युक्खुमिल्लो, खेल्ले कुलेक्वा  
आनिरलागि खिस्त येसुर चोगुबा पाःन्नोने  
आसःत्लो ॥ ४ हेक्केसाड् इड्गार आबाडे हेक्क-  
केलरिक ताःक्पो युड्मा सुक्तुड्बिला ॥  
आत्तिल्ले मेन्छाम् याःम्बक्को ताःक्पो युड्मा  
सुक्तुड्ल लत्तरिक इःत्तुर, खेन्नुःल्ले आड्य-  
रिक इड्गार ताःक्पो युड्मा सुक्तुड्ल-४ सा-  
वाःन्छिड्डाड्बा येत्तिर (८) येन्नो हर्दो  
मेहेगाड् मेबिराड्, इड्गार मिड्सो इड्धाःङ्  
बा बेन्जामिन\* सुवाड्स्मा इसाइलि मनाआ,  
हिब्रुहारओ सात्तरिक साम्योथिम् केइःप्पा

\* १.८ ढे॑ जै॒ ये॑ इ-२० श्रौ॑ जै॒ ये॑ उ॒ जै॑ श्रौ॑ दै॑  
ष॒ ये॑  
ङ॒ ये॑  
ङ॒ ये॑  
प॒ ये॑  
प॒ ये॑ ये॑॥

\* ३.५ बेन्जामिन-कन इसाइल लाजेरओबा लत्त्वा  
सुवाड्लो ॥ खेड्हारे खुनिर लाजेरओ यरुसलेम्मि-  
नेस्से, हेक्क्याड् थिक्किमगेक्पा इसाइलि हाड् सावलेन्  
बेन्जामिन सुवाड्स्मा वये, हेक्क्याड् खेड्हार फोर्बा  
सड् मेवये ॥

ନୀଅଛେଇଁଏ ଦେଖିପାଇଁ ଦେଖିପାଇଁ ଲୈଛୁଣ୍ଡି  
ନୀଅଛେଇଁ ଶୀଖି ଦେଖିବାକୁ ଶୀଂକ, ଦେଖିବା  
ଦେଖିବା ଲୁହରୀ ଶୀଂକ, \* ନୀଅଛେଇଁ ଶୀଂକ ଶୀଖି  
ଶୀଖି ଦେଖିବା ନୀତରେଣାଟି ପାଇଁ ଦେଖିବା  
ଶୀଂକ, ନୀଗାନ୍ଧୁପାଦାରୀ ତୁରା ନୀତି =  
ନୀତି = ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି,  
ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି,  
ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି, ନୀତି,

केनाःप्पा हिब्रुआ, साम्योथिम् इःप्पा नाःप्-  
माओग इडुगार् कैनिःबा केलेबा फरिसिआरो\*  
६ साम्योथिमिन् इःप्पा नाःप्पा ओ सिक्के-  
सम्बा वयाड्, हेक्क्याड् इडुगार्  
सेसेहुप्लविक्न् तुक्खे चाःतुड्लो ॥ निड्वार्-  
फुमाडिल्ले कुनिड्वार् तार फार्अआड् काक्  
साम्योथिम् इडुजाःडिड्ग नुःरिककाड् इःतुड्  
नाःत्तड् ॥

७ कर आतिन् पाःन्हार आलागि इङ्गधाऽङ्ग-  
बा चोगे, खेङ्हार केरेक खिस्तरे चोगुल्ले  
कुमेल्लुङ् मेःन्नेबा इःतुड्लो ॥ ८ खेन्लक् मेःन्,  
कर आदाङ्गबा खिस्त येसुःन् कुसिङ् निःप्-  
मा खोःमाङ्ग काकनुःल्ले नुःबा पाःन्  
पोःक्खेबाल्ले काक् पाःन्हारग हनेबाए इःतुड्-  
डाङ् खुनेन् कुलागि लाङ् हाकतुड्देःसुड्लो ॥  
खिस्तेन् खोःमा फारआड् इङ्गार खेङ्हार  
ताम्जिरक् इःतुड्लो ॥ ९ हेककेलश्रिक् इङ्ग-  
गार खुनेन् पोःडानि फारआड् हेकके  
इःतुड्लो ॥ इङ्गार साम्योथिमिन् इःतुड्-  
नाःतुडाङ् इङ्गार निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले  
कुनिःमा ओ साम्योनिबा पोःडमा मेन्छुकपेन्-  
लो, कर खिस्तेन् नसाःन् चोगुडबाल्ले ए  
निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले साम्योनिबा चोःक्कारो ॥  
१० इङ्गारग खिस्तेन् नु सिःमेन्लाम् याम्मो  
कुहिङ्गवेत् केजोःक्पा मुकसाम्मिन् कुसिङ्  
निःपा निङ्वार चोगुडलो, हेकक्याड् खुनेन्  
इनोगेन् तुक्खे च्येबा हेकके इङ्गारआड् तुक्-  
खे चामाआड् कुसिःमेन्नो सोरिक् पोःडमा  
निङ्वार चोगुड, ११ हेकक्याड् आक्खेलश्रिक्-  
साङ् सिःमेन्लाम् याम्मो हिङ्गमाङ्ग खोःमा  
सुक्तडल केलबा निङ्गसाङ् कत्तडलो ॥

\* ३.५ फरिसि-यहुदि साम्यो थिमिन्नु वेर यरिक्  
यहुदि साक्षिथम्हाह नु चोःक्षिथम्हाह नुःरिक्काङ्ग केइःपा  
केनाःपा यहुदि लप्पा फरिसिहाह मंवये ॥

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ

୬୭ୟେଇଁ, ହେ ରୋହିଏଇଁ ଦୁଇଁ ମ୍ପ,  
 କେତୁଳିଦିଇଁ, ରେଶ ଶାତମଣି ଦୁଇଁ ଶାନ୍ତି  
 ମୋହରି ଦୁଇଁ ଅଣିଗାନି ॥ ହେଇଁ ୫୭, ବର୍ତ୍ତମାନ  
 କେବିତୁଳି ଲିଙ୍କ କୁଳ ଲୋକ  
 କେମ୍ପି, ଯୁଧୀତୁଳିପଥେଶାନ୍ତି ହେଇଁ ୮୦  
 ଶାନ୍ତିରାଜଶେଷତିରି, ରେଶ ॥ ୬୭ ରାଜ ଶାଖା କେରାଚ  
 ରା ରୋହିଏଇଁ ଶାନ୍ତିକୁଳିରାଜି । ଶାମ୍ପି, ଲେଖିଯାଇ  
 ଯେବୁନ୍ଦରି ପଦିରେଶାନ୍ତି ॥

୧୪ ଶ୍ରୀଯୋତ୍ସୁମ୍ଭ ପୁରୁଷୀ, କେ ହେଠାଣୀ, ୩୭. ଶ୍ରୀଂକ,  
 ଲୈ ହେତୁ ଦୁଇନୀଟି ଶ୍ରୀଜୀଙ୍କୁ । ଦେଖିପାଇଁ  
 ପ୍ରୟାତ୍ରେ ଯେ, ଶ୍ରୀ କ୍ରିଶ୍ଚାର୍ଯ୍ୟ, ଏହି ଫ୍ରେଶର୍ ଦେଖିଥିଲୁ  
 ଦେଖିଲୁ, ରେ ଦୁଇ, ଲୈ ଯାହାଙ୍କିମାତ୍ର ଦୁଇ ହେବୁଥିଲା, ଶ୍ରୀ  
 ୨୭ ରାଜ୍ୟାଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଶ୍ରୀଂକ, ଫେରିଲେ । ଦେଖିଲୁ  
 ମୁଁ, ଶ୍ରୀ କ୍ରିଶ୍ଚାର୍ଯ୍ୟ, ଫ୍ରେଶର୍ ଦେଖିଥିଲୁ  
 କେ ହେତୁ । ଫେରିଲୁ, ରେ ଦୁଇ, ଫ୍ରେଶର୍ ଦେଖିଥିଲୁ  
 ଦେଖିଲୁଥାବୁ, ଦେଖିଲୁ, ଦେଖିଲୁଥାବୁ, ଫ୍ରେଶର୍ ଦେଖିଥିଲୁ  
 ନାହିଁ । କେ ହେତୁ । ଦେଖିଲୁଥାବୁ, ଫ୍ରେଶର୍ ଦେଖିଥିଲୁ  
 ନାହିଁ । ଶ୍ରୀଂକ, ଶ୍ରୀଜୀଙ୍କୁ

## तारप्पो तगि पोःमा

੧੨ ਇੜਗਾਰ ਕਨ੍ ਕੇਰੇਕ ਪਾਃਨਹਾਰ ਖੋਃਸੁਡੁ ਝਗ  
ਕੁਸਾਡੁ ਲਸਸੁਡੁ ਸੁਰੁਡੁਡਾਡੁ ਵਾਰਆ ਕੇਲਾਬਾਗ  
ਮੇਂਨਲੀ, ਕਰ ਇੜਗਾਰਗ ਕਨ੍ ਪਾਃਨਹਾਰ ਖੋਃਮਾ  
ਫਾਰਆਡੁ ਤਗਿ ਪੋਆਰ ਪਤਾਰੀ, ਥੇਅਡੁਭੇਲਲੇ  
ਬਾ ਖੇਲਲੇ ਲਾਗਿ ਖਿਸ਼ਟ ਯੇਸੁਰੇ  
ਤਾਡੁਸੇਂਪਾਡੁਬਾਰੀ ॥ ੧੩ ਆਮਿਸਮੁ ਫੁਨੁਸਾਰੁ ਨੁ  
ਨੇਤੁਨੁਸਾਰੁਸੇ, ਇੜਗਾਰਗ ਆਲਲਸਾਡੁ ਕਾਕੁ ਪਾਃਨ-  
ਹਾਰੁ ਮੇਡੁਘੋਏ ਵਾਰਆਰੀ ॥ ਕਰ ਇੜਗਾਰੁ ਲਤਚਾ  
ਯਾਃਮਕਿਕਨ੍ ਚੋਗੁਡੁ-ਪੇਧੇਮਬਾ ਪਾਃਨਹਾਰੁ ਨਿਡੁ-  
ਵਾਰੁ ਫੇਤਹੁਡੁਡਾਡੁ ਇੜਗਾਰਗ ਤਗਿ ਲੇਪਮਾਡੁਨੇ  
ਲੁਬੁਬੁ ਪੋਆਰੀ ॥ ੧੪ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਸਾਡੁਗ੍ਰਾਮੁ-  
ਪੇਦਾਡੁਬਾ ਹਾਡੁਸੇਮਿਨ੍ ਖੋਃਮਾ ਫਾਰਆਡੁ ਤਗਿ  
ਪੋਆਰ ਪਤਾਰੀ ॥ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕਲ-  
ਲੇ ਲਾਗਿਏ ਖਿਸ਼ਟ ਯੇਸੁਲਾਮਬਾ ਤਾਤਾਡੁਡਾਡੁ  
ਵਾਰਆਰੀ ॥

१५ आनि<sup>०</sup> काकू नसाःन्नो कुनिङ्गवार के-  
दुम्बाहार<sup>०</sup> रेग अकतड्बा पाः नहार<sup>०</sup> ओ तेन्दिन्दु  
चोः कमा पोः ड्लो ॥ हेक्कयाङ् वेर परिकले के-  
इः तुम्ने फाश्र खेन्नाङ् निङ्गवारफुमाङ् डिल्ले ए  
नुः रिकाङ् ओ सः न्गेधाकितरो ॥ १६ कर आल-  
लो थारिकू थे नसाःनु आजोगुम्माङ् आवार  
खेप्पो ए मेम्मुन्ने वयिरो ॥

१७ आमिःम् फुर्नुसार नु नेरनुसारसे, इड-  
गार हिड्गाबा कुइसिःक् आजोऽङ् केइःपा  
पोःक्खेम्मेऽओ, हेक्केलत्रिक् यापि केदिम्-  
बाहारे खुनिर हिड्मन्नोलाम् हुरसिड्डेम्मेऽओ  
१८ थे आइभेल्ले इड्गार यरिक्लेङ् मेत्तिड्डाङ्  
वार्ता, हेक्कयाद् यामोआङ् आमिक्वा था-  
सुड्ल मेत्तिड्, यरिक् मनाहारे खुनिर  
येप्लेक्किकल्लेए खेड्हार ख्रिस्तरे कुसिलाम्-  
साक्मा सिड्डिल्ले कुनिड्मिसि फारआङ्  
ओसेःन्धाक्तसिरो ॥ १९ कनप्पो खेड्हार मे-

**X** ଦେଖେ ଗାଁକୁଳେ ଶୀଘ୍ରୀଁ ଝାନ୍ତି, କେ  
କେନ୍ତି, ଯାଇ ହେବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଏବାପାଇଲା, ଯାଇ କଣ୍ଠେ ଗାଁକୁଳେ ଶୀଘ୍ରୀଁ  
ପୂର୍ବୀ, କୁରାଟିଲା ହେବାରେ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ੴ.ੴ.ੴ ੩,੩,੩,

मेक्लो, खेड्हारे याम्दादा नु निड्वार  
पाःप्पाःत् चोःकमान्ने खुनिर माड्लो, खुनिर  
सिरिड्मःमा पाःन्हारओ खेड्हार आड्दिड्ड  
मेलरो ॥ खेड्हारेग इक्सादिड् खाम्बेक्-  
मोबा पाःन्हारओरक् खुनिर निड्वार  
मेबिरुआड् वारो ॥ २० कर आनिरग साड्ह-  
ग्राम्पेदाङ्गोबा यक्युड्बासिरो, हेक्कयाड्  
आनिरग खेप्पोलाम् केयुःबा सेन्लप्दाङ्ग्बा  
आनिर दाङ्ग्बा येसु ख्रिस्तेन् सिक् सम्माड्  
आहाङ्ग्घुम्लो ॥ २१ खुनेण काक् पाःन्हार कु-  
युक्को कप्पा मुक्साम् कतुर, हेक्कयाड् बा  
खेन् मुक्साम्भिल्ले आनिर चप्लेक् वा नासिड्ड-  
गेन् थविकन् मिमिदिड्गेन् कुधविकन्  
कुइसिःक् लेक्खुरो ॥

खेल्ले चोगुल्ले आमिःम् फुरनुसार नु  
नेरनुसारसे, हैककेलरिक् दाङ्बान् चक्-  
मेल्लरए नसान् चोगेम्भ्रओ ॥ इङ्गार लुझार  
तुविनड् हैक्कयाड् निःमा निड्वार चोःविनड्,  
थेरआड् भेल्ले स्थिनिरए आसःप्मान् नु आयाःम्-  
बविकल्ले न थुम्घोनिड्लो ॥

## ਹਾਡ੍-ਹਾਡ੍-ਬਾ ਤਾਰਜੇਡ੍-ਹਾਰ

२ आल्ल इङ्गार् खेन् नेप्फु मेन्छुमार् इयोदि-  
 यान् नु सुन्तुखेन् दाङ्बाल्ले कुमना  
 वात्सिबाल्ले चोगुल्ले नादड् चोःक्सिर फार्-  
 आड् पेलि फाक्कारो ॥ ३ हेक्क्याड् निङ्वार्  
 इरे खोःप्तुबा आन्जुम्मे, कन् मेन्छुमाहार् कु-  
 भार् पिरेसेन् फार् आड् मेत्नेरो, थेआड् भेल्ले  
 खेङ्हारे ग सुनाइड् इड् भोःमा याःम्बविकन्  
 इङ्गार् नु याम्बुधिक्काड् चोगेत्तु शु ॥ खेङ्हारे  
 क्लैमेन्त हेक्क्याड् वेर इङ्गार् नु याःम्बक् के-  
 जोःक्पा चुम्हारनुआड् याःम्बक् चोगेत्तु रो ॥  
 खेङ्हारे खुनिन् मिङ्हिन् हिङ्मन्लेन् साप्-  
 पन्नो साप्तेआड् पत्तो ॥

ੴ ਕੁਂਠਾਕੁ ਦੇਵੀ, ਕੌਰਤਾਪ ਏਪਹੈਂਥੇ  
ਗੁਣਸ਼ੁਧੇ ਨਕੰਤੀ ॥ ਨ੍ਤੁਅਧੇ, ਸ਼੍ਵੰਗ ॥ ਫੁਅਧੇ, ਸ਼੍ਵੰਗ ॥  
ਦੇਵੀ ॥ - ਨ੍ਤੁਅਧੇ, ਸ਼੍ਵੰਗ ॥ ੬ ਦੇਵੀ, ਗੁਣਗਾ  
ਧ, ਸ਼੍ਵੰਗ ਪਿ, ਏਰੋਲੇ ਦੇਵੀ ਗੁਣਗਾ ॥ ਕੁਂਠਾਕੁ  
ਦੇਵੀ, ਨ੍ਤੁਅਧੇ, ਸ਼੍ਵੰਗ ॥

## କୁଣ୍ଡ, ଶ୍ଵାସେ ଏଥିରେ କୌଣସି

२० श्री० के, क०८० ग०री० दुर्वा० श्री० श्री०  
 क०श्री० येखे दै० दै०, श्री० श्री० श्री० श्री०  
 श्री० श्री० श्री० श्री० श्री० ॥ ग०दै० दै० दै०, श्री० श्री०  
 श्री० श्री० श्री० श्री० ॥ म०, र० ल० श्री० श्री० =  
 श्री० श्री० श्री० श्री० ॥ श्री० श्री० श्री० श्री० ॥  
 २१ श्री० क०, क० ग०दै०, म०, श्री० श्री० श्री० श्री० =  
 श्री० श्री० श्री० श्री० ॥ क०श्री० येखे

੪ ਦਾਙ੍ਗਬਾਨ੍ਨੁ ਖਿਨਿਰ ਥਿਕਹੁਪ੍ਰੁ ਕੇਵਧਿਬਾਲਲੇ  
 ਚੋਗੁਲਲੇ ਸਦਾਦਿੱਧ੍ ਸःਤੇਮੇਝ਼ਓ॥ ਯਾਮ੍ਮੋਆਡ੍  
 ਮੈਤਿਨਿੱਧ੍-ਸਃਤੇਮੇਝ਼ਓ॥ ੫ ਖਿਨਿਰ ਸੁਸੁਸੁਮ੍ ਲਨ-  
 ਮਾਡ੍ਗ ਕੇਤ ਕੇਰੇਕਲੇ ਮੇਨਿਸੁਰਾ॥ ਦਾਙ੍ਗਬਾਙ੍ਗ  
 ਨਿਃਤਾਙੁਡੇ ਵਾਰਾ॥

੬ ਆਤਿਨ ਪਾਨੋਆਡ ਨਿਝਾਸਮ੍ਮੇ ਮੇਧ੍ਯਮਿਨ-  
ਨੇਵਾਂਓ, ਕਰ ਕੇਰੇਕ ਪਾਨਹਾਰੇ ਲਾਗਿ  
ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡਿਨ ਨੋਗੇਨ ਪਿਰੇਮੇਰ ਤੁਵਾ ਨੁ  
ਧੇਕਪੇਲਿਲਾਮਾ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡੀ ਖਿਨਿਰ ਪੇਲਿ-  
ਹਾਰ ਤੋਨਦੇਮੇਰਾਂਓ ॥ ੭ ਹੇਕਕਧਾਡ ਮੇਨਛਾਮ  
ਨਿਝਵਾਰੇ ਕੁਸਿਡ ਨਿਪਾ ਸੁਕਮੇਨਦੇਪਨਾਬਾ ਨਿਝ-  
ਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਕੁਸਨਾਰੁਡਿਲਲੇਏ ਖਿਨਿਰ  
ਸਿਕਲੁਡਮਾ ਨੁ ਨਿਝਵਾਰਇਨ ਖਿਸ਼ਟ ਧੇਸੁਅੰਦੇ  
ਤਾਡਸੇਪਤਰੇ ॥

८ आल्ल कुनुप्पो, आमिम् फुर्नुसार नु नेः-  
नुसार्से, आतिन् पाःन्निन् सेकखाबा,  
सुम्बोधाबा, कुदोःप्मा, सेसेबा, सिरार केधाड्-  
बा, इड्धाः द्विप्मा लारुबा, आतिन् पाःन्निन्  
साररिक् नुःबा नु नेम्भोःमा लारुबा चोःक्,  
खेन् पाःन्हारे निड्वार पिरेम्मेरओ ॥ ९ इड्-  
गारलाम् केहुःआसिबा, केघोःसुम्बा,  
केघेष्मुम्बा, हेक्याड् इड्गारओ केनिःसुम्-  
बा पाःन्हार कुइसिःक् चोगेम्मेरओ ॥  
हेक्केलरिक् सनारुड् केबिबा निड्वारफु-  
माड् डिन् खिनिनु वाररो ॥

કુભાર યાડ્લે લાગિ નોગેનું

१० इड्गार दाङ्बान् सात्रिक् कुनारा फोः-  
सुड्लो, थेआड्भेल्ले खिनि॒ याप्मो याप्मि  
लुड्मार तुक्मा केहेःक्तिरो ॥ सेक्खाःल्ले  
खिनि॒ याप्मि लुड्मार केदुक्तिआड् वार, कर  
खेन ओसेःन्धाक्मा सुयेमिन्ने मेड्घोए  
केवयिरो ॥ ११ इड्गारग चाहाबो वारआ फार-  
आड् अक्खेल्लरिक् पाःतुड्बा मेःन्लो,  
थेआड्भेल्ले इड्गारनु वारसाड् होःप्साड् निड्-

୩୫ ହେତୁର୍ଗଣ୍ଠା । ଦୈତ୍ୟ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶିତ୍ତାଦୟଶ୍ଚ  
ଦୁଃ୍ଖ, ହୈୟି ହେତେର୍ଦେହ୍ ଦୃଢ଼ିତ୍ୟ,  
ହେତେଶ୍ଵରାର୍ଥା ॥ ୨୫ ହେତୁପୂର୍ବ ତତ୍ତ୍ଵ ଦୈତ୍ୟ, ଶ୍ରୀ  
ରୂପଶ୍ଚତ୍ରୀତ୍ମିଳ ତେଗୁଣିଂ । ଧେନ୍ତିକୁଦେହ୍  
ଶ୍ରୀଦେଖାର୍ଥା ହେତେତ୍ତମ୍ଭିଲ୍ ପାଇ, ଶ୍ରୀତ୍ରୀଳ  
ନାନୀଭ୍ରାତାର୍ଥାର୍ଥାର୍ଥା । ଦୁଃ୍ଖ, ଧେନ୍ତିତ୍ତମ୍ଭିଲ୍ ପାଇ ।  
୨୬ ଦୈତ୍ୟ, ଶ୍ରୀଲ୍ପଯିତ୍ରେତ୍ରେ, ହେତୁ ଦୁଃ୍ଖ, ହୈ  
ହୈୟି ହେତେର୍ଦେହ୍ ହେତେଶ୍ଵରାର୍ଥା ॥ ୨୬ ହେତୁର୍ଗଣ୍ଠା  
ଧେନ୍ତିର ଶ୍ରୀତ୍ମ, ହେତେଶ୍ଵରାର୍ଥା ହେତେ ହେତୁର୍ଗଣ୍ଠା  
ପାଇତ୍ତମ୍ଭିଲ୍ ଗୋଟିଏ ପାଇ । ହେତୁପୁର୍ବ ଦୈତ୍ୟ,  
ହେତୁଲ୍ଲାଙ୍ଘା ଦେଖିଲେ । ଦୁଃ୍ଖ, ହୈୟି  
ଶିତ୍ତାର୍ଥାର୍ଥାର୍ଥା ॥ ୨୭ ଶ୍ରୀତ୍ମ, ଦୈତ୍ୟ, ଶ୍ରୀ ଦୁଃ୍ଖ,  
ଦ୍ୟୁମ୍ବି ଶ୍ରୀତ୍ମ, ଦୁଃ୍ଖ । ୨୮ ଦୁଃ୍ଖ,  
ହୈୟି ହେତେର୍ଦେହ୍ ଦେଖିଲ୍ ପାଇ । ସେହିର ଦୁଃ୍ଖ, ଦ୍ୟୁମ୍ବି  
ପାଇଲ୍ ଶ୍ରୀତ୍ମ । ଶ୍ରୀଦେଖାର୍ଥାର୍ଥାର୍ଥା । ୨୯ ଦୁଃ୍ଖ,  
ହୈୟି ହେତେର୍ଦେହ୍ ଦେଖିଲ୍ ପାଇ । ଶ୍ରୀଦେଖାର୍ଥାର୍ଥା  
ଶ୍ରୀଦେଖାର୍ଥାର୍ଥା । ୩୦ ଦୁଃ୍ଖ, ହୈୟି  
ଶ୍ରୀଦେଖାର୍ଥାର୍ଥାର୍ଥା ।

वार तामा आड़् वारमा हुरसिङ्ड़ा ड़ाड़् ड़ाड़्  
 वार आरो ॥ १२ इङ्गार चाहाबो वारमा नु यरिक्  
 कप्पा फार इन् थेमाबे फार आड़् कुसिंड़्  
 निःतुड़्लो ॥ हेक्क्याड़् आक्तड़्बा याक्नाम्-  
 मो वार आसाड़्, चामा थुड़्मा इग्र साक्मेन्जा  
 वारमा पोःड़्साड़्, यरिक् कप्पा इग्र चाहा-  
 बाओ वारमा पोःड़्साड़्, निंद़्वार तामा आड़्  
 वारमा केलर्बा पाःनिन् हुरसिङ्ड़ा ड़ाड़्  
 वार आरो ॥ १३ इङ्गारग दाड़्बाल्ले केधुम्-  
 बा चोःक्काबाल्ले चोगुल्ले काक् पाःन्हार  
 चोःक्मा सक्तड़्लो ॥

१४ हेक्केसाड् खिनिर इनोगेन् आदुकर्खेओ  
कुभार याप्मि केबिरिबान् नुः बाए केजोगुम्लो ॥  
१५ काकनुः ल्ले तगि खिनिर ओ सुनाइड्डिन्  
तारुड्डाड् मेसेदोनिया थुम्मोलाम् थासिड्ड-  
डाड्डिल्ले वेऱ आत्तिन् सेसेहुप्लकहारे आड्  
कुभार मेम्बिराड्डिन्लो, कर खिनिर फिलिप्पि-  
बाहारेरक् कुभार याड् याप्मि केबिरिबान्  
केनिः सुम्लो ॥ १६ हेक्केलरिक् इड्गार थिस्-  
सलोनिका येक्यक्को वयाड्डिल्ले चाहाबो  
वयाड्, हेक्केः ल्ले खिनिर थिक्कलेड् निलेड्  
कुभार याड् याप्मि आगेहाकितरो ॥ १७ इड्ग-  
गार खिनिरलाम् कुभार खोः मा फार आड्ग-  
मेन्लो, कर कुभार याप्मि केबिरिबालाम् निड्ड-  
वारुफुमाड्डिल्ले हाइवा मुझसाम्मिन् खिनिर  
केबिरिर केलरबा आनिड्वार वाररो ॥ १८ कन्  
येम्मो इड्गार चाहाबा चोगाड्बान्नुः ल्ले आड्  
यरिक पाः न्हार खोः सुड्डाड् वार आरो ॥  
इपाक्रोदितसरे कुहुक्कोलाम् केहाडुम्बान् निड्ड-  
वारुफुमाड्डिल्ले ताः क्तुबा नु कुनिड्वार  
तासुबा कुनाम् केनुबा सिदुड्जभा कुइसिः क्-  
पा कुभार याड्डिन् इड्गार खोः सुड्डाड्  
वार आरो ॥ १९ हेक्क्याड् इड्गार सेवा चोगुड्ड-  
बा निड्वारुफुमाड्डिल्ले खिस्त येसुलाम्  
आत्तात्तान्ने कुयाड्साकुन्धेः ल्ले खिनिर चा-

ଜୀବିତରେ କାହାରେ ପାଇଲା,  
ଦେଖିଲା ମୁଁ॥

୪୦ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଶ୍ରୀଦୀ, ଦ୍ୱାରକାରୀ । ଦ୍ୱାରକାରୀ ମୁଖୀ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ନାଥାରୀ । ନାଥାରୀ ଦୁର୍ଯ୍ୟାଚୀରୀ ।  
ଦୁର୍ଯ୍ୟାଚୀରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ର ॥

ପ୍ରକାଶକ ନାମ

हाबा केजोगिबा काक् पाह्न्हारे केत्तु  
केबिरिरिरो ॥

२० आल्ल आनिर पानुदिङ् पाः निङ्वारफु-  
माङ्डिल्ले सदादिङ् सदादिङ् कुमिमिदिङ्  
पोःडलो ॥ आमेन ॥

कुनूप्मा सेवा

२१ खेप्मोबा ख्रिस्त येसुःन् नसाःन् केजोःक्-  
पा निङ्वारु फुमाड्डिल्ले काक् सेसे कुमनाहार  
आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥ हेक्कयाङ्ग इडगार-  
नु कृप्मो केवार्बा फुरनुसारहारे आड् सेवा  
केम्हाक्तिआड् वाररो ॥ २२ काक् निङ्वार-  
फुमाड्डिल्ले सेसे कुमनाहारे हेक्कयाङ्ग  
कुत्तिओ सिजरले कुहाङ्गिम्मो याःम्बक् के-  
जोःक्पाहाररे, सेवा केम्हाक्तिररो ॥ २३ दाङ्गबा  
येसु ख्रिस्तरे कुलुङ्गुम्मिन् खिनिरनु वारररो ॥  
आमेन ॥